GENERICA

KVARTA
РОЗЕТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ШТЕПСЕЛЬНАЯ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Розетка электрическая штепсельная серии KVARTA товарного знака GENERICA (далее розетка) предназначена для подключения однофазных электрических приемников (потребителей) переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Розетка с USB-разъемами предназначена для питания / зарядки устройств (потребителей) оснащенных соответствующими USB-разъёмами.

Область применения розетки: для скрытой установки внутри помещений. Розетка устанавливается в стандартную монтажную коробку диаметром 55–60 мм (60–65 мм для розеток с USB), глубиной 40 мм.

Розетка соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Розетка с USB соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Технические данные

Основные технические данные розетки приведены в таблицах 1–3.

Электрические схемы, габаритные и установочные размеры розетки представлены на рисунках 1–2.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать розетку при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании розетки или крышке. Подключать розетку к неисправной электропроводке.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже розетки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении розетки в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа

Монтаж розетки производить в следующей последовательности:

– выкрутить винт(ы) на лицевой части розетки (для исполнений с крышкой, предварительно открыть крышку), снять декоративную лицевую панель;

– для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой;

– подготовленные к монтажу электрические провода присоединить к винтовым зажимам, не более двух проводов под один винтовой зажим;

– установить механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Винты крепления лапок нужно завинчивать поочерёдно и равномерно;

– установить декоративную лицевую панель на механизм.

EN

Basic product data

Socket-outlet KVARTA series GENERICA trademark (hereinafter referred to as the socket) is designed for connection of single-phase AC electrical receivers (consumers) with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz.

The socket with USB-ports is designed for powering/charging devices (consumers) equipped with corresponding USB-ports.

Scope of application of the socket: for flush mounting indoors. The socket is installed in a standard pattress box with a diameter of 55–60 mm (60–65 mm for sockets with USB) and depth of 40 mm.

Technical data

The basic technical data of the socket are given in tables 1–3.

Electrical diagrams, overall and mounting dimensions of the socket are presented in figures 1–2.

Safety measures

IT IS FORBIDDEN TO

Use the socket if the base or cover of the socket is cracked or chipped during operation.

Connect the socket to faulty wiring. Install the socket while the mains power is on.

ATTENTION

Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage indicator. When installing the socket, make sure that the pattress box is firmly held in the wall opening. When fixing the socket in the box, make sure that the wires do not get under the spacers.

Installation and replacement must be carried out by a qualified technician.

Installation rules

Install the socket in the following sequence:

– unscrew the screw(s) on the front of the socket (for versions with cover, open the cover beforehand), remove the decorative front panel;

– for installation in the pattress box, ensure a minimum gap between the spacers by unscrewing two screws fixing the spacers, taking care not to disengage the screws from the nut;

– connect the electrical wires prepared for installation to the screw clamping units, no more than two wires under one screw clamping unit;

– install the mechanism in the pattress box; fasten it with self-tapping screws or screw in two screws until it is securely fastened with the spacers. The screws of the spacers should be screwed in alternately and evenly;

– install the decorative front panel on the mechanism.

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

GENERICA тауар белгісінің KVARTA сериясының штепселді электр розеткасы (бұдан әрі розетка) кернеуі 250 В-қа дейінгі жиілігі 50 Гц айнымалы токтың бір фазалы электр қабылдағыштарын (тұтынушыларын) жалғауға арналған.

USB-ағытпалары бар розетка тиісті USB-ағытпалармен жарақталған құрылғыларды (тұтынушыларды) қоректендіруге/ зарядтауға арналған.

Розетканы қолдану аясы: үйжайлардың ішінде жасырын орнату үшін. Розетка диаметрі 55–60 мм (60–65 мм USB бар розеткалар үшін), тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қорабына қондырылады.

Розетка 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

USB бар розетка 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Техникалық деректер

Розетканың негізгі техникалық деректері 1–3 кестелерде келтірілген.

Розетканың электрлі схемалары, габариттік және орнату өлшемдері 1–2 суреттерде келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Пайдалану барысында розетканың негізінде немесе қақпағында сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда розетканы пайдалануға. Розетканы ақаулы электр сымдар жүйесіне жалғауға. Желінің электр қоректіндіруі жалғанған кезде монтаждау жүргізуге

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыс жүргізілетін жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Розетканы монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу керек. Розетканы қорапқа бекіткен кезде сымдардың кергіш тетігіне тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек. Монтаждау мен айырбастауды білікті маман жүргізуі керек.

Монтаждау ережелері

Розетканы монтаждау келесі ретпен жүргізілуі керек:

– розетканың бет жағындағы бұраманы (бұрамаларды) (қақпақтары бар орындалымдар үшін, алдын ала қақпағын ашып) бұрап шығарып, сәндік беткі панельді шешіп алу;

– монтаждау қорабына монтаждау үшін кергіш тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы кергіш тетіктердің минималды алшақтауын қамтамасыз ету керек, бұрамаларды сомынды ілмектен шығып кетпейтіндей етіп тырысыңыз;

– монтаждауға дайындалған электр сымдарын бұрама қысқыштарға, бір бұрама қысқышқа екі сымнан артық жалғамаңыз;

– механизмді монтаждау қорабына қондырып, бұран шегелердің көмегімен бекіту немесе кергіш тетіктермен мықтап бекітілгенге дейін екі бұраманы бұрау керек. Тетіктерді бекіту бұрамаларын кезекпе-кезек және біркелкі бұрау керек;

– сәнді беткі панелді механизмге қондыру.

RO

Informații de bază despre produs

Priza electrică din seria KVARTA a mărcii GENERICA (denumită în continuare priză) este destinată conectării receptoarelor (consumatorilor) electrice monofazate de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V și frecvență de 50 Hz.

Priza cu prize USB este proiectată pentru alimentarea / încărcarea dispozitivelor (consumatorilor) echipate cu prize USB corespunzătoare.

Domeniul de aplicare al prizei: pentru instalare ascunsă în interior. Priza este instalată într-o cutie de montaj standard cu un diametru de 55–60 mm (60–65 mm pentru prizele cu USB), adâncime 40 mm.

Date tehnice

Principalele date tehnice ale prizei sunt prezentate în tabelele 1–3.

Diagramele electrice, dimensiunile generale și de instalare ale prizei sunt prezentate în figurile 1–2.

Măsuri de siguranță

ÎNTERZIS

Utilizați priza dacă baza prizei sau capacul este crăpat sau ciobit în timpul utilizării.

Conectați priza la cabluri electrice defecte.

Instalați priza atunci când alimentarea cu energie electrică este pornită.

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați că nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Atunci când instalați priza, asigurați-vă că cutia de montaj este bine fixată în deschiderea peretelui. Atunci când fixați priza în cutie, asigurați-vă că firele nu cad sub picioarele distanțiere.

Instalarea și înlocuirea trebuie să fie efectuate de un tehnician calificat.

Reguli de instalare

Montați soclul în următoarea ordine:

– deșurubați șurubul (șuruburile) de pe partea frontală a prizei (pentru versiunile cu capac, deschideți capacul în prealabil), îndepărtați panoul frontal decorativ;

– pentru montarea în cutia de montaj, asigurați un spațiu minim între picioarele distanțiere prin deșurubarea celor două șuruburi de fixare a picioarelor distanțiere, având grijă să nu dezlipiți șuruburile de piuliță;

– Conectați firele electrice pregătite pentru instalare la clemele cu șurub, nu mai mult de două fire per clemă cu șurub;

– instalați mecanismul în cutia de montare, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau înșurubați două șuruburi până când este bine fixat cu picioarele distanțiere. Șuruburile picioarelor distanțiere trebuie înșurubate alternativ și uniform;

– instalați plăcuța decorativă pe mecanism.

Таблица 1 – Технические данные розетки / Table 1 – Technical data of the socket / 1 кесте – Розетканың техникалық деректері / Tabel 1 – Date tehnice ale prizei

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение для розетки / Value for the socket / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză												
	PC10-2-КХ[1]	PC12-2-КХ[1]	РСбш10-3-КХ-44[1][2] РСбш11-3-КХ-44[1][2]	PC10-3-КХ[1] РСш10-3-КХ[1][2]	PC12-3-КХ[1] РСш12-3-КХ[1][2]	PC10-2-КХ[1] РСш10-2-КХ[1][2]	PC12-2-КХ[1] РСш12-2-КХ[1][2]	РСбш10-3-КХ-44[1][2]	PC10-3-КХ[1] РСш10-3-КХ[1][2] РСш10-3-КРХ[1][2]	PC12-3-КХ[1] РСш12-3-КХ[1][2]	РСбш12-3-КХ-44[1][2]	РСб10-3-КХ[1] РСбш10-3-КХ[1][2]	
Материал механизма / Mechanism material / Механизмнің материалы / Materialul mecanismului	Керамика / Ceramic / Қыш / Ceramică					Пластик / Plastic							
Количество розеток, шт. / Number of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc.	1	2	1		2	1	2	1		2			1
Крышка / Cover / Қақпақ / Capac	–		+	–		–	–	+	–	–	+		+
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, A	10		16			10		16					
Тип соединителя / Connector type / Жалғағыштың түрі / Tip conector	2P		2P+ ⏚			2P		2P+ ⏚					
Степень защиты по ГОСТ 14254 / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 МЕМСТ бойынша қорғау дәрежесі / Gradul de protecție după EN 60529	IP20		IP44	IP20				IP44	IP20		IP44	IP20	

GENERICA

Таблица 2 – Технические данные розетки с USB / Table 2 – Technical data of the socket with USB / 2 кесте – USB бар розетканың техникалық деректері / Tabel 2 – Date tehnice ale mufei USB

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului		Значение для розетки / Value for the socket / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză
		РЮш10-1-КХ[1)2)]
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curent nominal, A		16
Количество розеток, шт. / Number of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc.		1
Тип соединителя / Connector type / Жалғағыштың түрі / Tip conector		2P+⏚
USB	Количество портов, шт. / Number of ports, pcs. / Порттар саны, дн. / Număr de porturi, buc.	2
	Напряжение питания для устройств / Supply voltage for devices / Құрылғылар үшін қуат көрнеуі / Tensiunea de alimentare pentru dispozitive, V	5
	Максимальный ток потребления на одно устройство / Maximum current consumption per device / Бір құрылғыға максималды тұтыну тогы / Consum maxim de curent pe dispozitiv, mA	2100
Степень защиты по ГОСТ 14254 / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 МЕМСТ бойынша қорғау дәрежесі / Gradul de protecție după EN 60529		IP20

Таблица 3 – Общие технические данные / Table 3 – Common technical data / 3 кесте – Жалпы техникалық деректер / Tabel 3 – Date tehnice generale

3)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение / Value / Үшін мәні / Valoare
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat	Cu, Al
Хранение / Storage / Сақтау / Depozitare	В упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией. Температура окружающего воздуха от минус 45 до плюс 50 °С. Верхнее значение относительной влажности воздуха 98 % при плюс 25 °С / In the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation. Ambient air temperature from minus 45 to plus 50 °C. Upper value of relative air humidity is 98 % at plus 25 °C / Дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін үйжайларда. Айналадағы ауаның температурасы минус 45-тен плюс 50 °С-ге дейін.

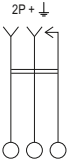
Таблица 3 (продолжение) / Table 3 (continuation) / Кесте 3 (жалғасы) / Tabel 3 (continuare)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение / Value / Үшін мәні / Valoare
	Плюс 25 °С-де ауаның салыстырмалы ылғалдылығының жоғарғы мәні 98 % / În ambalajul producătorului, în încăperi cu ventilaţie naturală. Temperatura ambiantă a aerului de la minus 45 la plus 50 °C. Valoarea superioară a umidităţii relative a aerului 98 % la plus 25 °C
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitate	Неремонтопригодна / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil
Утилизация / Disposal / Кәдеге жарату / Eliminarea	Утилизация производится в соответствии с требованиями законодательства на территории стран реализации / Disposal is carried out in accordance with the legal requirements in the territory of the countries of sale / Өткеру елдерінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес кәдеге жаратылады / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerinţele legale din ţările de vânzare
Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылығы / Set complet	Розетка / Socket / Priză: 1 шт. / 1 ps. / 1 дн. / 1 bus. Защитный пластиковый кожух – 1 шт. (для розеток IP44) / Protective plastic cover – 1 pc (for IP44 sockets) / Қорғаныш пластик қаптама – 1 дн. (IP44 розеткалары үшін) / Capac de protecţie din plastic – 1 buc. (pentru prize IP44) Паспорт – 1 экз. на групповую упаковку / Passport – 1 copy per multiple package / Паспорт – топтық қаптамаға 1 дана / Paşaport – 1 copie (pentru ambalare de grup)
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Durata de viaţă, ani	10

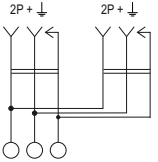
[1]X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea culorilor: **Б** – белый / white / ақ / alb; **Км** – кремовый / cream / ақшыл сары / crem.

[2]Исполнение с защитными шторками. / Version with protective shutters. / Қорғаныш перделері бар орындалым. / Versiune cu obloane de protecţie.

[3]Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanţia rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcţionare, transport şi depozitare.

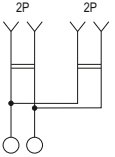


РС10-3-КХ, РСб10-3-КХ,
РСбш10-3-КХ, РСш10-3-КХ,
РСш10-3-КРХ, РСбш11-3-КХ-44,
РСбш10-3-КХ-44

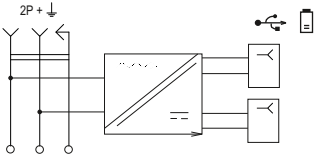


РС12-3-КХ, РСш12-3-КХ,
РСбш12-3-КХ-44

РС10-2-КХ, РСш10-2-КХ

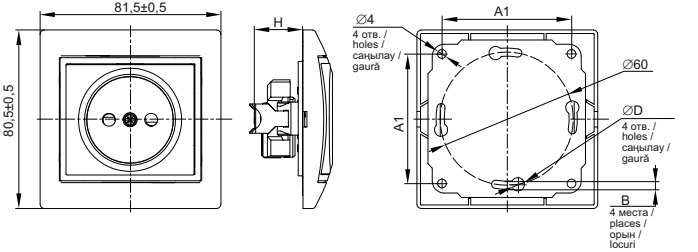


РС12-2-КХ, РСш12-2-КХ

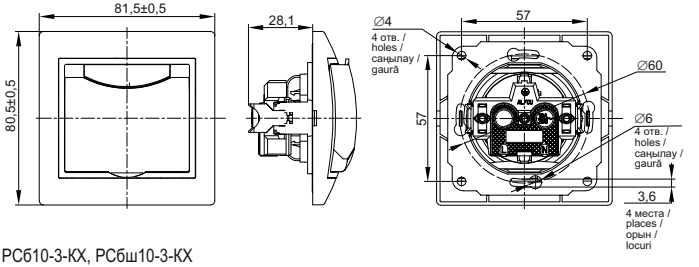


РЮш10-1-КХ

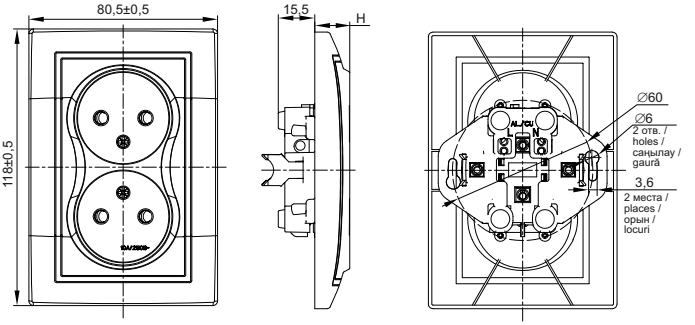
Рисунок 1 – Электрические схемы розеток / Figure 1 – Electrical diagrams of sockets /
1-сурет – Розеткалардың электр схемалары / Figura 1 – Schemele electrice ale prizelor



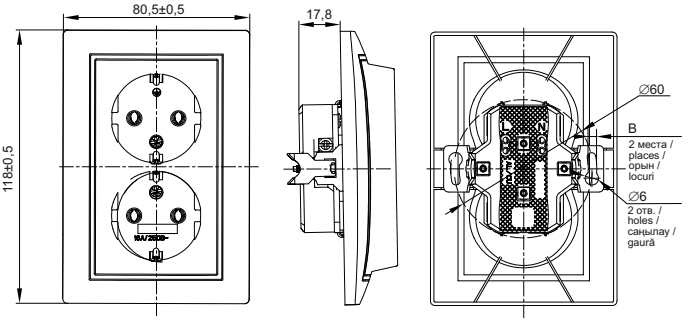
Розетка / Socket / Priză	Материал механизма / Mechanism material / Механизмнің материалы / Materialul mecanismului	H, mm	A1, mm	D, mm	B, mm
РС10-2-КХ, РСш10-2-КХ	Пластик / Plastic	21,7	58,4	6	4
РС10-2-КХ, РСш10-2-КХ	Керамика / Ceramic / Қыш / Ceramică	25	57	6	3,6
РС10-3-КХ, РСш10-3-КХ	Пластик / Plastic	28,1	57	6	3,6
РСш10-3-КРХ	Пластик / Plastic	37,8	61,5	6,3	3,5
РС10-3-КХ, РСш10-3-КХ	Керамика / Ceramic / Қыш / Ceramică	29,7	57	6	3,6



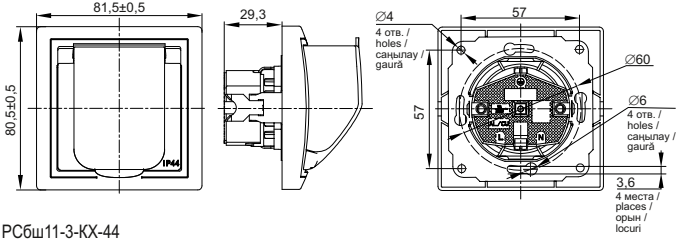
РСб10-3-КХ, РСбш10-3-КХ



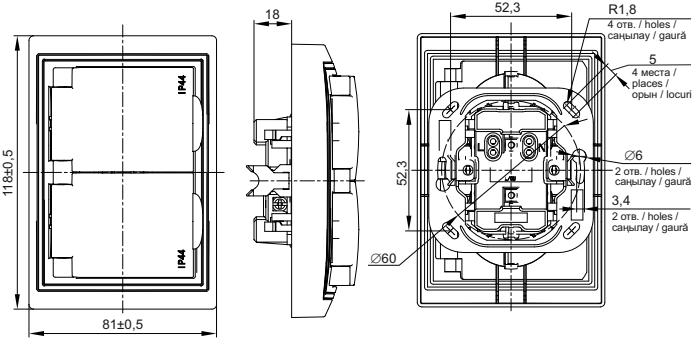
Розетка / Socket / Priză	Материал механизма / Mechanism material / Механизмнің материалы / Materialul mecanismului	H, mm
РС12-2-КХ, РСш12-2-КХ	Пластик / Plastic	14,9
РС12-3-КХ, РСш12-3-КХ		23



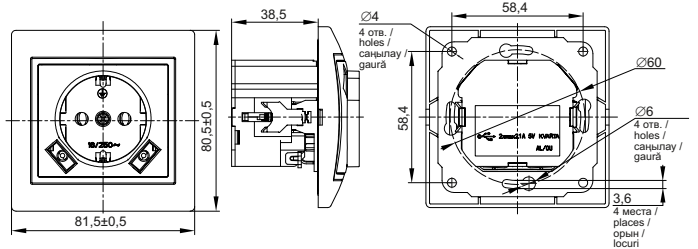
Розетка / Socket / Priză	Материал механизма / Mechanism material / Механизмнің материалы / Materialul mecanismului	B, mm
РС12-2-КХ, РСш12-2-КХ	Керамика / Ceramic / Қыш / Ceramică	4
РС12-3-КХ, РСш12-3-КХ		3,6



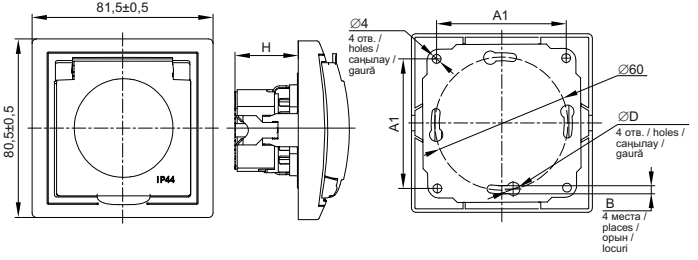
РСбш11-3-КХ-44



РСбш12-3-КХ-44



РЮш10-1-КХ



Розетка / Socket / Priză	Материал механизма / Mechanism material / Механизмнің материалы / Materialul mecanismului	H, mm	A1, mm	D, mm	B, mm
РСбш10-3-КХ-44	Пластик / Plastic	29,3	57	6	3,6
РСбш10-3-КХ-44	Керамика / Ceramic / Қыш / Ceramică	37,8	61,5	6,3	3,5

Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры розеток / Figure 2 – Overall and mounting dimensions of sockets / 2 сурет – Розеткалардың габариттік және орнату өлшемдері / Figura 2 – Dimensiuni şi dimensiuni de instalare a prizelor

Издание / Version / Басылым 1